



Radom, dn. 20.05.2013r.

BZP.271.1.497.2013.PF

Wszyscy Wykonawcy

Dotyczy: przetargu nieograniczonego na świadczenie usług logopedycznych on-line, w ramach projektu „Lepsza edukacja najlepszą inwestycją- zajęcia dodatkowe i wyrównawcze dla uczniów/uczennic radomskich podstawówek w latach 2011-2013”, ogłoszonego w dniu 15.05.2013r. na tablicy informacyjnej Urzędu Miejskiego w Radomiu, na stronie internetowej www.bip.radom.pl oraz w Biuletynie Zamówień Publicznych na stronie: <http://www.portal.uzp.gov.pl> (numer ogłoszenia: 189844 - 2013).

Na podstawie art. 38 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), przesyłamy odpowiedź jaka została udzielona w związku z przesłanymi przez wykonawców zapytaniami dotyczącymi specyfikacji istotnych warunków zamówienia w/w przetargu (pisownia oryginalna):

PYTANIE 1: „czy mówiąc o „platformie internetowej” zamawiający ma na myśli istniejąca już platformę czy środowisko pracy które dostarczy ma wykonawca”.

ODPOWIEDŹ: Dla Zamawiającego nie ma znaczenia czy „platforma” będzie już funkcjonowała na rynku, czy Wykonawca stworzy, dostarczy „platformę” na potrzeby przedmiotowego zamówienia. Jednocześnie Zamawiający informuje, iż dostarczenie, utworzenie, wszelkie koszty związane z utrzymaniem „platformy”, w okresie trwania umowy, leżą po stronie Wykonawcy.

PYTANIE 2: po czyjej stronie są koszty utrzymania „platformy internetowej” -

- a. czy wykonawca ma ją uruchomić i utrzymywać w okresie trwania umowy na własny koszt
- b. czy wykonawca ma ją uruchomić na serwerach zamawiającego
- c. czy wykonawca ma korzystać z platformy udostępnionej przez Zamawiającego

ODPOWIEDŹ: Wszelkie koszty związane z utworzeniem, uruchomieniem i utrzymaniem „platformy” w okresie trwania umowy leżą po stronie Wykonawcy. Ewentualne wykupienie domeny i udostępnienie serwera leży również po stronie Wykonawcy.

PYTANIE 3: w jaki sposób wykonawca ma dystrybuować informacje o kontach użytkowników czy Zamawiający przekaże wykonawcy listę użytkowników do których należy wysłać informacje o przyznanych kontach i hasłach? Jeśli tak to w jakiej formie ma być realizowana taka informacja - elektronicznej, papierowej?

a. Czy wykonawca ma przekazać listę kont użytkowników wraz z hasłami dostępu do platformy Zamawiającemu który zajmie się ich dystrybucją?

ODPOWIEDŹ: Zamawiający poda Wykonawcy liczbę użytkowników, dla której Wykonawca przekaże Zamawiającemu odpowiednią liczbę przyznanych kont i haseł, które Zamawiający rozdysponuje między szkoły uczestniczące w projekcie. Informacja ta realizowana będzie w formie elektronicznej, w ślad za którą przekazana zostanie forma papierowa.

PYTANIE 4: czy logowanie do „platformy” przez jednego użytkownika jest ma być w jakikolwiek sposób ograniczone w czasie, tj.

- . czy dostęp do jej zasobów ma się odbywać przez miesiąc, dwa, być nieograniczony w czasie?
- a. czy użytkownik otrzymujący dostęp w pierwszych 3 miesiącach będzie mógł logować się do platformy w kolejnych 7 dniach miesiącach?



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

ODPOWIEDŹ: Przez pierwsze 3 miesiące trwania umowy dostęp do „platformy” otrzyma 144 uczniów /uczennic, po upływie tego okresu tracą oni możliwość logowania do „platformy”, natomiast na kolejne 7 miesięcy dostęp do „platformy” uzyska kolejnych 144 uczniów/uczennic.

PYTANIE 5: jak rozumieć “kontakt z logopedą on-line” - czy logopeda ma być dostępny przez 24 h/ doba, czy logopeda ma mieć wyznaczone dyżury w czasie których jest dostępny dla użytkowników platformy?

ODPOWIEDŹ: Wykonawca udostępnia użytkownikowi zasoby „platformy” - ćwiczenia on-line, teksty, zadania, gry itp., które użytkownik wykonuje samodzielnie, następnie ma możliwość skontaktowania się z logopedą w celu konsultacji, przy czym informacja od logopedy nastąpi nie później niż 24 h od otrzymania przez logopedę wiadomości od użytkownika.

PYTANIE 6: czy ćwiczenia dostępne dla użytkowników mają być wykonywane on-line wraz z logopedą czy też chodzi o udostępnienie ćwiczeń on-line, tekstów, zadań, gier - które użytkownik wykonuje samodzielnie a z logopedą kontaktuje się w celu konsultacji?

ODPOWIEDŹ: Odpowiedź na pytanie znajduje się powyżej (patrz odpowiedź na pytanie 5).

PYTANIE 7: czy Zamawiający określa ilość ćwiczeń z każdej kategorii np. ćwiczenia usprawniające narządy mowy (i inne) - czy opracowanie i udostępnienie 2 ćwiczeń będzie spełniało warunki SIWZ?

ODPOWIEDŹ:

Na przykładzie ćwiczeń usprawniających narządy mowy Zamawiający informuje: jeśli zgodnie z powszechnie przyjętymi w logopedii zasadami, podstawowe ćwiczenia usprawniające- ze względu na udział właściwego elementu aparatu mowy- dzielimy na: ćwiczenia warg i policzków, ćwiczenia języka, ćwiczenia podniebienia, ćwiczenia szczęki dolnej, Zamawiający uzna za spełnienie wymogów SIWZ, jeśli oferta Wykonawcy zawierać będzie ćwiczenia dla każdego z w/w aparatów mowy.

PYTANIE 8: Czy zestaw ćwiczeń logopedycznych zawierający rozwiązania metodyczne w terapii logopedycznej udostępniony za pomocą platformy internetowej powinien posiadać opinię merytoryczną i funkcjonalną poprawności proponowanego rozwiązania wystawioną przez uczelnię wyższą lub samodzielnego pracownika naukowego lub inny podmiot będący autorytetem w zakresie terapii logopedycznej?

ODPOWIEDŹ: Zamawiający nie wymaga takiej opinii.

PYTANIE 9: Ponieważ Zamawiający nie określił parametrów technicznych urządzeń, czy należy przyjąć minimalne wymagania np. dla tabletu Android 4.1.?

ODPOWIEDŹ: Minimalne wymagania techniczne urządzeń powinny odpowiadać:

- dla systemu operacyjnego Android - urządzeniom dostępnym na rynku polskim od min. 2 lat.
- dla komputerów, laptopów - obsługujące min. Windows XP .

PYTANIE 10: Ponieważ Zamawiający oczekuje, że dostęp do usług będzie możliwy dla każdego Użytkownika w danym okresie dostępu, czy Zamawiający miał na myśli jednoczesny dostęp do platformy dla 144 abonamentów, tak aby każdy Użytkownik w dowolnym czasie dla siebie mógł skorzystać z dostępu do ćwiczeń ?

ODPOWIEDŹ: Tak, Zamawiający miał na myśli jednoczesny dostęp do platformy dla 144 abonamentów, tak aby każdy Użytkownik w dowolnym dla siebie czasie mógł skorzystać z dostępu do ćwiczeń.

PYTANIE 11: Ponieważ przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług on-line za pośrednictwem platformy internetowej, czy Zamawiający zakładał wsparcie dla Użytkownika końcowego przy konfiguracji urządzeń z których Użytkownik będzie korzystał przez Wykonawcę, czy zapewni to we własnym zakresie?

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

ODPOWIEDŹ: Zamawiający nie wymaga od Wykonawcy wsparcia dla Użytkownika końcowego przy konfiguracji urządzeń, z których Użytkownik będzie korzystał.

PYTANIE 12: Czy Zamawiający zakładał, że raport logowań również będzie dostępny on-line dla każdego Użytkownika ?

ODPOWIEDŹ: Raport logowań będzie dostarczany tylko Zamawiającemu, w wersji papierowej, co miesiąc z fakturą Vat.

PYTANIE 13: Czy w ramach konsultacji on-line z logopedą za pomocą platformy internetowej, Zamawiający zakładał, że wykonywane ćwiczenia przez Użytkownika będą zapisywane na serwerze (np. nagrania głosu) i umożliwią np. logopedzie śledzenie postępu w ćwiczeniach wykonywanych w domu przez Użytkownika ?

ODPOWIEDŹ: Tak wykonywane przez Użytkownika ćwiczenia będą zapisywane na serwerze, tak aby umożliwić logopedzie śledzenie postępu w ćwiczeniach wykonywanych w domu przez Użytkownika.

Jednocześnie w związku z udzielonymi odpowiedziami na zapytania, działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010r. nr 113 poz. 759 z późn. zm.), Zamawiający dokonuje modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w/w postępowania w następujący sposób:

1. W punkcie III SIWZ przedmiot zamówienia:

zapis w brzmieniu: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług logopedycznych on-line za pośrednictwem „platformy internetowej”. Rozliczenie z Wykonawcą będzie realizowane w formie miesięcznych abonamentów. Korzystanie z „platformy” będzie następowało po zalogowaniu. Czas trwania usługi (dostępu do „platformy”): **10 kolejno następujących po sobie miesięcy (począwszy od 15.06.2013r.)**.

- Liczba uczestników ogółem: 288 uczniów/uczennic, przy czym przez pierwsze 3 miesiące trwania umowy wykorzystanych zostanie łącznie 432 abonamenty dla 144 uczniów/uczennic, zaś przez kolejne 7 miesięcy wykorzystanych zostanie łącznie 1 008 abonamentów dla kolejnych 144 uczniów/uczennic. Łączna ilość zamawianych abonamentów wynosi 1 440.
- Abonament na świadczenie usług logopedycznych on-line będzie obejmował:
 - dostęp do wszystkich zasobów „platformy” - usług logopedycznych on-line świadczonych przez Wykonawcę (uczeń/uczennica - Użytkownik po zalogowaniu będzie mógł korzystać ze wszystkich pakietów, materiałów, treści oferowanych przez Wykonawcę);
 - kontakt z logopedą on-line;
 - raport logowań do „platformy” (w tym ilości wejść na poszczególne strony, czas trwania tych wejść);
 - dostęp do usługi będzie możliwy dla każdego Użytkownika w danym okresie dostępu z min. 3 różnych urządzeń (np. komputer, laptop, tablet);

Oferta Wykonawcy będzie zawierać co najmniej:

- ćwiczenia usprawniające narządy mowy;
- ćwiczenia słuchu fonematycznego;
- ćwiczenia utrwalające prawidłową wymowę głosek dentalizowanych;
- ćwiczenia utrwalające prawidłową wymowę głoski „r”;
- ćwiczenia utrwalające prawidłową wymowę głosek dźwięcznych;
- prawidłowość wymowy samogłosek;
- ćwiczenia wzbogacające słownik dziecka.



Informacje dodatkowe:

- Termin rozpoczęcia świadczenia usług jest terminem zakładanym i pożądanym przez Zamawiającego jednakże uzależnionym od faktycznej daty udzielenia zamówienia (podpisania umowy). Rozpoczęcie realizacji zamówienia powinno nastąpić niezwłocznie po podpisaniu umowy, jednak nie później niż w ciągu 10 dni od dnia jej zawarcia. Ewentualne wcześniejsze lub późniejsze podpisanie umowy (rozpoczęcie świadczenia zamówienia) nie będzie miało znaczenia dla prawidłowości jej realizacji pod warunkiem istnienia możliwości wykonania zleconych usług zgodnie z pozostałymi wytycznymi;
- W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni do powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
- W przypadku świadczenia usługi obejmującej tylko część danego miesiąca, abonament będzie rozliczony proporcjonalnie do ilości dni faktycznie świadczonej usługi w danym miesiącu (tj. 1/30 wysokości miesięcznego abonamentu za każdy dzień świadczenia usługi).

zastępuje się zapisem: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług logopedycznych on-line za pośrednictwem „platformy internetowej”. Rozliczenie z Wykonawcą będzie realizowane w formie miesięcznych abonamentów. Korzystanie z „platformy” będzie następowało po zalogowaniu. Czas trwania usługi (dostępu do „platformy”): **10 kolejno następujących po sobie miesięcy (począwszy od 15.06.2013r.)**.

- Liczba uczestników ogółem: 288 uczniów/uczennic, przy czym przez pierwsze 3 miesiące trwania umowy wykorzystanych zostanie łącznie 432 abonamenty dla 144 uczniów/uczennic, zaś przez kolejne 7 miesięcy wykorzystanych zostanie łącznie 1 008 abonamentów dla kolejnych 144 uczniów/uczennic. Łączna ilość zamawianych abonamentów wynosi 1 440.
- Abonament na świadczenie usług logopedycznych on-line będzie obejmował:
 - dostęp do wszystkich zasobów „platformy” - usług logopedycznych on-line świadczonych przez Wykonawcę (uczeń/uczennica - Użytkownik po zalogowaniu będzie mógł korzystać ze wszystkich pakietów, materiałów, treści oferowanych przez Wykonawcę);
 - kontakt z logopedą on-line;
 - raport logowań do „platformy” (w tym ilości wejść na poszczególne strony, czas trwania tych wejść);
 - dostęp do usługi będzie możliwy dla każdego Użytkownika w danym okresie dostępu z min. 3 różnych urządzeń (np. komputer, laptop, tablet);

Oferta Wykonawcy będzie zawierać co najmniej:

- ćwiczenia usprawniające narządy mowy;
- ćwiczenia słuchu fonematycznego;
- ćwiczenia utrwalające prawidłową wymowę głosek dentalizowanych;
- ćwiczenia utrwalające prawidłową wymowę głóska „r”;
- ćwiczenia utrwalające prawidłową wymowę głosek dźwięcznych;
- prawidłowość wymowy samogłosek;
- ćwiczenia wzbogacające słownik dziecka.

„Platforma” może być już istniejącym środowiskiem pracy lub może ona zostać stworzona na potrzeby przedmiotowego zamówienia. Dostarczenie, utworzenie, wszelkie koszty związane z utrzymaniem „platformy”, w okresie trwania umowy, leżą po stronie Wykonawcy. Ewentualne wykupienie domeny i udostępnienie serwera, leżą po stronie Wykonawcy. Dystrybucja informacji o kontaktach dla użytkowników odbędzie się przez podanie przez Zamawiającego - Wykonawcy, liczby użytkowników, dla których Wykonawca przekaże Zamawiającemu odpowiednią liczbę przyznaných



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

kont i haseł. Zamawiający rozdysponuje je między szkoły uczestniczące w projekcie. Informacja ta będzie realizowana w formie elektronicznej, w ślad za którą przekazana zostanie forma papierowa. Przyznany na pierwsze 3 miesiące trwania umowy dostęp do „platformy” dla 144 użytkowników, zostanie im zamknięty po upływie tego terminu, na tych samych zasadach dostęp do „platformy” uzyska grupa kolejnych 144 użytkowników, na kolejne 7 miesięcy trwania umowy. Kontakt z logopedą „on-line” oznacza, iż Wykonawca udostępni użytkownikowi zasoby „platformy” - ćwiczenia on-line, testy, gry, zadania itp., które użytkownik wykonuje samodzielnie, następnie ma możliwość skontaktowania się z logopedą w celu konsultacji, przy czym informacja zwrotna od logopedy nastąpi w terminie nie późniejszym niż 24 h od otrzymania przez logopedę wiadomości od użytkownika. Zawartość zasobów „platformy” (ćwiczenia on-line, testów, gier, zadań itp.) będzie obejmowała ćwiczenia właściwe dla każdego z podstawowych ćwiczeń składających się na pojęcie ćwiczeń usprawniających narządy mowy, ćwiczeń słuchu fonematycznego, ćwiczeń utrwalających prawidłową wymowę głosek dentalizowanych, ćwiczeń utrwalających prawidłową wymowę głoski „r”, ćwiczeń utrwalających prawidłową wymowę głosek dźwięcznych, ćwiczeń związanych z prawidłową wymową samogłosek, ćwiczeń wzbogacających słownik dziecka. Na przykładzie ćwiczeń usprawniających narządy mowy powyższe można zobrazować w następujący sposób: jeśli zgodnie z powszechnie przyjętymi w logopedii zasadami, podstawowe ćwiczenia usprawniające - ze względu na udział właściwego elementu aparatu mowy dzielimy na: ćwiczenia warg i policzków, ćwiczenia języka, ćwiczenia podniebienia, ćwiczenia szczęki dolnej, Zamawiający uzna za spełnienie wymogów zamówienia, jeśli oferta Wykonawcy zawierać będzie ćwiczenia dla każdego z w/w aparatów mowy. Zamawiający nie wymaga, aby zestaw ćwiczeń logopedycznych zawierający rozwiązania metodyczne w terapii logopedycznej udostępniony przez Wykonawcę za pomocą „platformy” posiadał opinię merytoryczną i funkcjonalną poprawności proponowanego rozwiązania wystawioną przez uczelnię wyższą lub samodzielnego pracownika naukowego lub inny podmiot będący autorytetem w zakresie terapii logopedycznej. Minimalne wymagania techniczne urządzeń powinny odpowiadać np:

- dla systemu operacyjnego Android - urządzeniom dostępnym na rynku polskim od min. 2 lat.
- dla komputerów, laptopów - obsługujące min. Windows XP .

Wykonawca umożliwi jednoczesny dostęp do platformy dla 144 abonentów, tak aby każdy Użytkownik w dowolnym dla siebie czasie mógł skorzystać z dostępu do ćwiczeń. Zamawiający nie wymaga od Wykonawcy wsparcia dla Użytkownika końcowego

przy konfiguracji urządzeń, z których Użytkownik będzie korzystał. Raport logowań będzie dostarczany tylko Zamawiającemu, w wersji papierowej, co miesiąc z fakturą Vat. Wykonywane przez Użytkownika ćwiczenia będą zapisywane na serwerze, tak aby umożliwić logopedzie śledzenie postępu w ćwiczeniach wykonywanych w domu przez Użytkownika.

Informacje dodatkowe:

- Termin rozpoczęcia świadczenia usług jest terminem zakładanym i pożądanym przez Zamawiającego jednakże uzależnionym od faktycznej daty udzielenia zamówienia (podpisania umowy). Rozpoczęcie realizacji zamówienia powinno nastąpić niezwłocznie po podpisaniu umowy, jednak nie później niż w ciągu 10 dni od dnia jej zawarcia. Ewentualne wcześniejsze lub późniejsze podpisanie umowy (rozpoczęcie świadczenia zamówienia) nie będzie miało znaczenia dla prawidłowości jej realizacji pod warunkiem istnienia możliwości wykonania zleconych usług zgodnie z pozostałymi wytycznymi;
- W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni do powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
- W przypadku świadczenia usługi obejmującej tylko część danego miesiąca, abonament będzie rozliczony proporcjonalnie do ilości dni faktycznie świadczonej usługi w danym miesiącu (tj. 1/30 wysokości miesięcznego abonamentu za każdy dzień świadczenia usługi).

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

W związku z wprowadzonymi zmianami Zamawiający na podstawie art. 38 ust. 6 ustawy Pzp **przedłuża termin składania ofert**, ustalając go na dzień: **28.05.2013 r., godz. 13:00**. Jednocześnie otwarcie ofert nastąpi w dniu **28.05.2013 r. o godz. 13:30**.

W związku ze zmianą terminu Zamawiający dokonuje również modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w/w postępowania w następujący sposób:

4. w pkt XVI ust. 1 i 2 SIWZ zapis w brzmieniu:

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Biura Zamówień Publicznych Urzędu Miejskiego w Radomiu ul. Jana Kilińskiego 30, pokój 189 (wejście od ul. Żeromskiego 53, I piętro) w terminie **do dnia 23.05.2013r. do godz. 12:00**.
2. Ofertę należy złożyć w nieprzezroczystej, zaklejonej, nienaruszonej kopercie, która będzie posiadać oznaczenia:

“Oferta na świadczenie usług logopedycznych on-line, w ramach projektu „Lepsza edukacja najlepszą inwestycją- zajęcia dodatkowe i wyrównawcze dla uczniów/uczennic radomskich podstawówek w latach 2011-2013”, znak BZP.271.1.497.2013.PF” oraz „Nie otwierać przed 23.05.2013r. godz. 12:30”.

Zostaje zastąpiony zapisem:

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie Biura Zamówień Publicznych Urzędu Miejskiego w Radomiu ul. Jana Kilińskiego 30, pokój 189 (wejście od ul. Żeromskiego 53, I piętro) w terminie **do dnia 28.05.2013r. do godz. 13:00**.
2. Ofertę należy złożyć w nieprzezroczystej, zaklejonej, nienaruszonej kopercie, która będzie posiadać oznaczenia:

“Oferta na świadczenie usług logopedycznych on-line, w ramach projektu „Lepsza edukacja najlepszą inwestycją- zajęcia dodatkowe i wyrównawcze dla uczniów/uczennic radomskich podstawówek w latach 2011-2013”, znak BZP.271.1.497.2013.PF” oraz „Nie otwierać przed 28.05.2013r. godz. 13:30”.

5. w pkt XVII ust. 1 SIWZ zapis w brzmieniu:

Zamawiający otworzy złożone oferty w swojej siedzibie, tj. w Urzędzie Miejskim w Radomiu, ul. Jana Kilińskiego 30 pok. 190 (wejście od ul. Żeromskiego 53, I piętro) **w dniu 23.05.2013r. o godz. 12:30**.

Zostaje zastąpiony zapisem:

Zamawiający otworzy złożone oferty w swojej siedzibie, tj. w Urzędzie Miejskim w Radomiu, ul. Jana Kilińskiego 30 pok. 190 (wejście od ul. Żeromskiego 53, I piętro) **w dniu 28.05.2013r. o godz. 13:30**.

Pozostałe zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia pozostają bez zmian.

Z up. PREZYDENTA MIASTA
Artur Ślarzyński
Kierownik Biura Zamówień Publicznych